

## Thông Tin về Ngân Hàng Bị Đóng Cửa

### Thông Tin về First Vietnamese American Bank, Westminster, CA

---

#### In English

- I. [Lời Giới Thiệu](#)
- II. [Thông Cáo Báo Chí](#)
- III. [Ngân Hàng Mới](#)
- IV. [Hướng Dẫn về các Câu Hỏi và Trả Lời](#)
- V. [Những Dịch Vụ của Ngân Hàng](#)
- VI. [Những Khách Hàng Mượn Nợ](#)
- VII. [Những Khiếu Nại Bồi Hoàn Với Ngân Hàng Bị Đóng Cửa](#)
- VIII. [Quyền Ưu Tiên Cho Những Yêu Cầu Thanh Toán](#)
- IX. [Thông Tin Về Tiền Lãi Cổ Phần](#)
- X. [Tài Khoản Ký Thác Qua Môi Giới](#)

**Xin lưu ý: quý vị sẽ không nhận được thông báo qua điện thư liên quan đến những yêu cầu thanh toán để đóng/mở tài khoản của quý vị, hoặc để cung cấp bất cứ thông tin cá nhân nào. Hãy cảnh giác kẻo bị [lừa gạt](#) nhằm mọi tin tức cá nhân của quý vị.**

#### **I. Lời Giới Thiệu**

Vào ngày thứ sáu, mùng 5 tháng 11 năm 2010, Ngân Hàng First Vietnamese American Bank tại Westminster, CA, bị cơ quan tiểu bang, California Department of Financial Institutions, bắt phải đóng cửa. Sau đó Cơ Quan Liên Bang, Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC) được chỉ định làm Cơ Quan Quản Lý Tài Sản. Theo thông lệ thì khi một ngân hàng bị đóng cửa, sẽ không có sự thông báo trước cho công chúng.

Cơ Quan FDIC đã tập hợp thông tin hữu ích liên quan đến sự quan hệ của quý vị với Ngân Hàng First Vietnamese American Bank. Ngoài tài khoản chi phiếu, quý vị còn có thể có Tài Khoản Định Kỳ, nợ mượn mua xe hơi, tài khoản chi phiếu kinh doanh, nợ mượn làm kinh doanh, tài khoản trực tiếp từ An Sinh Xã Hội, và những giao dịch khác với ngân hàng. FDIC đã ghi nhận những thông tin sau đây để giúp trả lời nhiều câu hỏi của quý vị.

#### **II. Thông Cáo Báo Chí**

Cơ Quan FDIC đã phát hành một báo cáo ([PR-245-2010](#)) về sự đóng cửa ngân hàng này. Nếu quý vị đại diện cho một hãng truyền thông và muốn biết tin tức về việc đóng cửa ngân hàng, xin vui lòng liên lạc với [Greg Hernandez](#) qua số điện thoại 1-202-898-6984.

#### **III. Ngân Hàng Mới**

Tất cả các tài khoản ký thác, ngoại trừ các khoản ký thác Cede & Co., sẽ được chuyển giao cho Ngân Hàng Grandpoint Bank, Los Angeles, CA, và sẵn sàng cho quý vị sử dụng ngay lập tức. Chi nhánh của First Vietnamese American Bank sẽ được mở cửa lại dưới tên Grandpoint Bank trong giờ làm việc.

Nếu quý vị vừa có trương mục tại ngân hàng bị đóng cửa, lại vừa có trương mục tại ngân hàng Grandpoint Bank, thì mỗi trương mục của quý vị vẫn được tiếp tục bảo hiểm riêng trong vòng sáu tháng kể từ khi hai ngân hàng được sáp nhập lại với nhau. Những chi phiếu mà quý vị đã sử dụng qua First Vietnamese American Bank mà chưa được thanh toán trước khi ngân hàng này bị đóng cửa thì vẫn được thanh toán miễn là có đủ tài khoản trong trương mục của quý vị. Để biết thêm thông tin về bảo hiểm ký thác, quý vị có thể tham khảo với một người đại diện của FDIC qua số điện thoại 1- 800-760-3639 hoặc lên trang mạng EDIE để dùng máy tính tự động mà ước tính bảo hiểm tiền ký thác.

#### [EDIE - FDIC's Electronic Deposit Insurance Estimator](#)

Quý vị có thể rút tiền từ bất cứ trương mục nào đã được chuyển giao cho ngân hàng mới mà không phải trả tiền phạt vì rút tiền sớm, cho đến khi nào quý vị có hợp đồng ký thác mới với Grandpoint Bank miễn sao các khoản tiền gửi đó không phải là tiền thế chấp cho các khoản nợ vay.

[Grandpoint Bank](http://www.grandpointbank.com) (www.grandpointbank.com)

### **V. Những Dịch Vụ Của Ngân Hàng**

Máy ATM để rút tiền và những dịch vụ trên mạng sẽ vẫn tiếp tục như bình thường.

Ngân Hàng sẽ mở cửa trong giờ làm việc như bình thường và quý vị có thể tiếp tục sử dụng các dịch vụ mà trước đây quý vị đã truy cập, chẳng hạn như hộp gửi an toàn, hộp tiền gửi ban đêm, các dịch vụ chuyển tiền trực tiếp qua đường điện tử, v.v.

Những chi phiếu của ngân hàng cũ vẫn được sử dụng bình thường. Những chi phiếu chưa được thanh toán sẽ được thanh toán căn cứ vào số tiền quý vị có trong tài khoản, giống như không có gì thay đổi. Ngân hàng mới sẽ liên lạc với quý vị nếu có thay đổi trong điều khoản của trương mục quý vị. Nếu quý vị có trở ngại với những thương gia không chấp nhận chi phiếu của quý vị, thì xin liên lạc với ngân hàng mới. Một đại diện tài khoản sẽ làm sáng tỏ bất kỳ sự nhầm lẫn nào về tính cách hiệu lực của những chi phiếu của quý vị.

Tất cả phân lời trong các tài khoản của quý vị có trước ngày 5 tháng 11 năm 2010 thì vẫn được trả theo lãi suất cũ. Sau đó, Grandpoint Bank sẽ định lại lãi suất mới. Nếu có sự thay đổi, quý vị sẽ được thông báo.

Tất cả các khoản ký thác trực tiếp qua đường điện tử và các khoản rút tiền tự động sẽ được chuyển vào ngân hàng mới của quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc yêu cầu đặc biệt, xin liên lạc với ngân hàng mới tại chi nhánh cũ của quý vị.

### **VI. Những Khách Hàng Mượn Nợ**

Nếu quý vị là khách hàng mượn nợ của First Vietnamese American Bank, quý vị cần tiếp tục trả góp nợ như bình thường. Các điều khoản của nợ vay sẽ không có gì thay đổi vì đã có sẵn trong hợp đồng cho vay của quý vị. Quý vị vẫn tiếp tục gửi chi phiếu về địa chỉ cũ cho đến khi ngân hàng mới có thông báo khác. Nếu quý vị có thêm thắc mắc về nợ vay của quý vị, xin liên lạc với nhân viên ngân hàng để được giúp đỡ.

Nếu có thắc mắc về những chương trình cho vay mới hoặc các điều kiện cho vay của Grandpoint Bank, xin liên lạc với chi nhánh ngân hàng mới của quý vị. Xin lên trang mạng [A Borrower's Guide to an FDIC Insured Bank Failure](#) để biết thêm chi tiết.

## VII. Những Khiếu Nại Bồi Hoàn Với Ngân Hàng Bị Đóng Cửa

Những khiếu nại bồi hoàn với ngân hàng bị đóng cửa có thể xảy ra khi những hóa đơn gửi đến ngân hàng chưa được thanh toán trước khi ngân hàng bị đóng cửa. Nếu quý vị hay công ty của quý vị đã cung cấp dịch vụ hay sản phẩm, cho thuê phổ, cho thuê vật dụng văn phòng, vật dụng ngân hàng **sau ngày 5 tháng 11, năm 2010**, mà chưa được thanh toán thì quý vị **không thể** đòi bồi thường tại ngân hàng First Vietnamese American Bank. Xin quý vị làm theo thủ tục bình thường bằng cách nộp hóa đơn theo hướng dẫn.

Nếu quý vị hay công ty của quý vị đã cung cấp dịch vụ hay sản phẩm, cho thuê phổ, cho thuê vật dụng văn phòng, vật dụng ngân hàng **trước ngày 5 tháng 11, năm 2010**, mà chưa được thanh toán thì quý vị được quyền nộp đơn xin bồi hoàn tại ngân hàng. Nếu quý vị hay công ty của quý vị đã cung cấp dịch vụ hoặc sản phẩm cho ngân hàng cũ trước khi ngân hàng bị đóng cửa, mà chưa được thanh toán, và cũng chưa được thông báo, thì xin quý vị liên lạc với:

FDIC as Receiver for  
First Vietnamese American Bank  
10000  
10000  
10000  
10000

Á

Những cổ đông có thể nộp đơn kiện quản lý tài sản cho ngân hàng bị đóng cửa, tuy nhiên họ có ưu tiên thấp nhất để yêu cầu bồi thường. Quý vị nên thảo luận điều này với một người kế toán và/hoặc với IRS liên quan đến các yêu cầu chính xác cần thiết để nhận ra đầu tư đó như là một mất mát cho các mục đích khai thuế. Cơ Quan Liên Bang, FDIC, không buộc cổ đông phải nộp đơn khiếu nại với quản lý tài sản. Tuy nhiên, chúng tôi khuyên cáo rằng quý vị nên thông báo cho văn phòng chúng tôi về bất kỳ thay đổi địa chỉ, để chúng tôi có thể liên lạc với quý vị trong tương lai.

## VIII. Thứ Tự Ưu Tiên Cho Những Yêu Cầu Thanh Toán

Theo luật liên bang, những yêu cầu thanh toán mà đã được chấp nhận, sẽ được thanh toán sau khi trừ đi các chi phí hành chính, theo thứ tự ưu tiên sau đây:

1. Những Khách Gởi Tiền Ngân Hàng
2. Các Chủ Nợ Không Có Bảo Đảm
3. Nợ Gián Tiếp (Subordinated Debt)
4. Cổ Đông

## IX. Thông Tin về Tiền Lãi Cổ Phần

Tiền lãi cổ phần chưa được tuyên bố trong thời điểm này. Xin lên trang mạng.

[Dividend Information on Failed Financial Institutions](#)

## **X. Tài Khoản Ký Thác Qua Môi Giới**

Cơ Quan FDIC có cung cấp một cuốn hướng dẫn cho những người làm môi giới mở trương mục cho khách hàng. Trang mạng này hướng dẫn những điều kiện và thủ tục của FDIC mà những người môi giới phải theo khi nộp đơn xin bảo hiểm tạm thời cho những trương mục bảo quản được ký thác trong ngân hàng có bảo hiểm.

[Deposit Broker's Processing Guide](#)

[General Disclaimer](#)

Last Updated 11/05/2010

[cservicefdicdal@fdic.gov](mailto:cservicefdicdal@fdic.gov)